ENGLISH

Purpose: transportation of cargo, parts, assemblies and finished products in the production workshop and between aisles.

Equipment technical requirements:

1 Requirements for energy security

1.1 • Ensuring uninterrupted operation at room temperatures from + 5 ° C to + 40 ° C

• Ensuring uninterrupted operation in case of power supply voltage deviations of 380V, 3 phases within ± 10%.

• Providing a controlled stop without damaging the cart in the event of a sudden power outage

2. Necessary complete set of equipment

2.1 Crane complete set:

1. End beams - 2 pcs.

2. Table in the form of components

3. Set of fasteners

4. Gear motor for bogie travel - 2 pcs.

5. Cart control box - 1 pc.

6. Cable products

7. Power supply to the cart

8. Control panel

9. Documentation for the cart

3. Hardware requirements

Item No. Name Characteristic,

requirement Qty Note

units meas value

3.1 Equipment parameters

Loading capacity tons 15

Operating temperature С +5 ... +45

Speed ​​m / m 70-80

Type of rail under the bogie track Р65

Trolley length mm 6000

Bogie width mm 3000

Height mm 600

Track width (on the inner side of the rail) mm 1520

Number of wheels pcs. 4

Trolley power supply Trolley busbar

Control method Remote control panel on radio control

3.2 Documentation requirements:

- instructions for the operation and maintenance of the machine in Russian Required

- factory passport, technical description, manufacturer's instructions for repair, maintenance, operation and installation of equipment, technical and wiring diagrams, assembly drawings with specifications, in Russian Required

- a certificate in accordance with the technical regulation "On the safety of machinery and equipment". Required

- certificate of compliance with industrial and fire safety requirements Required

4 Training and installation supervision

4.1 Assembly, installation, adjustment, demonstration of the machine and briefing of personnel, including travel and accommodation costs. Not required

4.2 Training in the operation and maintenance of equipment Not required

5 Provision of delivery on CIP terms Tashkent, Uzbekistan

5.1 Packaging Required

5.2 Warranty period

(from the date of commissioning) at least 12 months

5.3 Date of manufacture of the machine not earlier than 2021

The supplied equipment must be new, not used and meet modern requirements for technical characteristics, efficiency, reliability and meet the operating conditions in terms of material performance.

RUSSIAN

Назначение: транспортировка груза, деталей, узлов и готового изделия в производственном цехе и между пролетами.

Технические требования к оборудованию:

1 Требования к энергетической безопасности

1.1 • Обеспечения бесперебойной работы при температуре в помещении от +5°С до +40°С

• Обеспечения бесперебойной работы при отклонениях напряжения электропитания 380В, 3 фазы в пределах ±10%.

• Обеспечения контролируемой остановки без повреждения тележки при внезапном отключении электропитания

2. Необходимая комплектация оборудования

2.1 Комплектация крана:

1. Концевые балки - 2 шт.

2. Стол в виде составных частей

3. Комплект крепежа

4. Мотор-редуктор на ход тележки - 2 шт.

5. Ящик управления тележкой - 1 шт.

6. Кабельная продукция

7. Токоподвод питания к тележке

8. Пульт управления

9. Документация на тележку

3. Требования к оборудованию

№ п/п Наименование Характеристика,

потребность Кол-во Примечание

ед. изм значение

3.1 Параметры оборудования

Грузоподъёмность тонн 15

Температура эксплуатации С +5 … +45

Скорость м/м 70-80

Тип рельса под тележечного пути Р65

Длина тележки мм 6000

Ширина тележки мм 3000

Высота мм 600

Ширина колеи (по внутренней стороне рельс) мм 1520

Количество колес шт. 4

Питание тележки Троллейный шинопровод

Способ управления Выносной пульт на радиоуправлении

3.2 Требования к документации:

- инструкция по эксплуатации и обслуживанию машины на русском языке Требуется

- заводской паспорт, техническое описание, инструкции завода изготовителя по ремонту, техническому обслуживанию, эксплуатации и монтажу оборудования, технические и монтажные схемы, сборочные чертежи со спецификациями, на русском языке Требуется

- сертификат согласно техническому регламенту «О безопасности машин и оборудования». Требуется

- сертификат соответствия требованиям промышленной и пожарной безопасности Требуется

4 Обучение и шефмонтаж

4.1 Сборка, монтаж, наладка, демонстрация машины и инструктаж персонала, включая затраты на проезд и проживание. Не требуется

4.2 Обучение работе и обслуживанию оборудования Не требуется

5 Обеспечение поставки на условиях CIP Ташкент, Узбекистан

5.1 Упаковка Требуется

5.2 Срок гарантии

(с даты запуска в эксплуатацию) не менее 12 месяцев

5.3 Дата изготовления станка не ранее 2021 года

Поставляемое оборудование должно быть новым, не бывшим в употреблении и отвечать современным требованиям по техническим характеристикам, экономичности, надежности и соответствовать по материальному исполнению условиям эксплуатации.

CHINISE

用途：在生产车间和过道之间运输货物、零件、组件和成品。

设备技术要求：

1 能源安全要求

1.1 • 确保在 + 5 ° C 至 + 40 ° C 的室温下不间断运行

• 确保在电源电压偏差为 380V、3 相±10% 的情况下不间断运行。

• 在突然停电的情况下提供受控停止而不损坏推车

2. 必要的成套设备

2.1 起重机成套：

1. 端梁 - 2 件。

2. 组件形式的表

3. 紧固件组

4. 转向架行驶用齿轮马达 - 2 件。

5. 推车控制箱 - 1 个。

6. 电缆产品

7. 推车电源

8. 控制面板

9. 购物车的文件

3. 硬件要求

项目编号 名称 特性，

需求数量 备注

单位测量值

3.1 设备参数

承载能力吨 15

工作温度 С +5 ... +45

速度米/米 70-80

转向架轨道下的导轨类型 P65

小车长度mm 6000

转向架宽度 mm 3000

高度mm 600

轨道宽度（在导轨内侧）mm 1520

车轮数量4

小车电源 小车母线

控制方法 无线电控制上的遥控面板

3.2 文件要求：

- 俄文机器操作和维护说明手册 必需

- 工厂护照、技术说明、制造商关于设备维修、保养、操作和安装的说明、技术和接线图、带规格的装配图，俄文要求

- 符合“机械和设备安全”技术法规的证书。必需的

- 符合工业和消防安全要求的证书 要求

4 培训和安装监督

4.1 组装、安装、调整、机器演示和人员介绍，包括差旅和住宿费用。不需要

4.2 设备操作和维护培训 不需要

5 以 CIP 条款交货，乌兹别克斯坦塔什干

5.1 包装要求

5.2 保修期

（自投产之日起）至少12个月

5.3 机器的制造日期不早于 2021 年

供应的设备必须是新的、未使用过的，并且满足技术特性、效率、可靠性的现代要求，并满足材料性能方面的操作条件。